

跋

物類相感志，相傳東坡所作，前輩已有議其僞者；此屬假託無疑。庶彙紛錯，有相反，亦有相成，造化之機妙，誠難測度；若必於此窮究其理，其爲格物，亦太疏矣！存之以資譏談可也。清江范梈德機

蘇東坡物類相感誌跋

蘇東坡問答錄題辭

東坡以世法遊戲佛法；佛印以佛法遊戲世法。二公心本無法，故不爲法縛；而談諧謔浪，不以順逆爲利鈍，直是滑稽之雄也。彼優髡視之，失所據矣。刻東坡佛印問答錄。

萬曆辛丑九月日，海虞清常道人趙開美識。

蘇東坡問答錄 題辭

蘇東坡問答錄目錄

與佛印嘲戲.....	一
納佛印令.....	一
佛印譏謔.....	一
題僧詩軸.....	二
爲佛印真贊題答.....	二
聯佛印松詩.....	二
遊藏春塢.....	二
聯句嘲僧.....	三
與佛印答問.....	三
因捫虱詰辨.....	四
佛印納東坡令.....	四
的對.....	五
佛印因坡見罪.....	六
與佛印商謎.....	六
佛印與東坡商謎.....	六
佛印與東坡墨斗詭.....	六

蘇東坡問答錄 目錄

與佛印起令.....	七
佛印題茶詩與東坡.....	七
因月素行令.....	七
宴同官行令.....	八
借意狀物名令.....	八
坡妹與夫來往歌詩.....	八
秦少游答短歌.....	九
井臺字詩一首.....	九
坡妹採蓮臺字詩一首.....	一〇
東坡亦和臺字詩一首.....	一〇
登廁譏行者.....	一一

蘇東坡問答錄 目錄

蘇東坡問答錄

與佛印嘲戲

佛印未爲僧日，乃儒家流，羣書無不徧讀，滑稽應對，當時無出其右者。與東坡厚善，會飲必相諧謔。在神廟朝，因禱旱，乃詔在京各僧入內，修設道場，演經說法。東坡乃戲謂佛印曰：「君素喜釋教，竊聞詔僧供奉，盍不冒待者之名，入觀盛事。」佛印信之，既入，上適見之，狀貌魁偉，遂賜披剃。佛印不得已而順受，實本意亦頗銜恨。後東坡宴而戲之曰：「向嘗與公談及昔人詩云：『時聞啄木鳥，疑是扣門僧。』」又云：「鳥宿池邊樹，僧敲月下門。」未嘗不嘆息前輩以僧對鳥，不無薄僧之意。豈謂今日公親犯之。」佛印曰：「所以老僧今日得對學士。」東坡愈喜其辨捷。

納佛印令

東坡與佛印同飲，佛印曰：「敢出一令，望納之！不慳不富，不富不慳，轉慳轉富，轉富轉慳，慳則富，富則慳。」東坡見有譏調，即答曰：「不毒不禿，不禿不毒，轉毒轉禿，轉禿轉毒，毒則禿，禿則毒。」

佛印譏謔

東坡一日攜宅眷遊西湖，因往靈隱，適見佛印臨澗掬水，怡然忘機，坡詰之。答曰：「聞此中有花紋小蚌可愛，欲得數枚，置之盆池間，以供閒玩，猶恨未獲！」東坡戲之曰：「佛印水邊尋蚌，」佛印應聲答云：「子瞻船

蘇東坡問答錄

二

上帶家來。」時與家二字借意也。坡頗恨之，各分散而去。

題僧詩軸

佛印令一僧每於東坡前言詩，公甚鄙之。一日，僧乃攜詩軸求公爲序，正所謂「持布鼓過雷門」也。公戲題之曰：「大杜之下有小杜，小杜之下翹然傑出，非吾師而誰？」

爲佛印真贊題答

東坡一日會爲佛印禪師題真贊云：「佛相佛相，把來倒掛，只好播簪。」別一日，佛印禪師却與東坡居士題云：「蘇髯蘇髯，比上不足，比下有餘。」蓋子瞻多髯也。

聯佛印松詩

東坡過天竺謁佛印，款語間，因言：「窗前兩松，昨爲風折其一，悵悵成一聯，竟未得續。」其後舉以示坡云：「龍枝已逐風雷變，減却虛窗半日涼。」坡續云：「天受禪心圓似鏡，故添明月伴清光。」佛印喜其敘接，歎不已。

遊藏春塢

東坡居西山，日有徐都尉於所居之背，面山闢一花塢，廣植奇花異木，名曰藏春塢。時值芳春，爭妍競秀，咸稱一時。東坡召佛印同往訪之，徐以他出不遇，洞門鎖鑰，無以啓扃者。忽見樓頭有一女，豔粧凭欄凝望，坡遂索

筆題詩於門曰：「我來亭館寂寥寡，鎮鎮朱扉不敢敲。一點好春藏不得，樓頭半露小花梢。」佛印用坡韻，復題其後曰：「門掩青春春自饒，未容取次老僧敲。輪他蜂蝶無情物，相逐偷香過柳梢。」徐歸見所題詩，明日乃約二人來訪，久而不至，因用前韻以促之曰：「藏春日日春如許，門掩應防俗客敲。準擬款爲花下飲，莫教明月上花梢。」須臾，東坡同佛印至。徐乃出家姬侍宴，徧賞紅紫，真勝集也。酒酣，坡卽席贈詞於姬曰：「滿院桃花，盡是劉郎未見，于中更一技纖軟，仙家日日，笑入問春晚。濃醉起，驚落紅千片。密意難窺，羞容易見，平日地爲伊腸斷。問君終日，怎安排心眼，須信道司空來有見。」徐乃卽席和坡詞，付姬歌。此以勸坡大醉而去。詞云：「小苑藏春，信道遊人未見，花臉嫩，柳腰嬌，軟停簾，緩引正夕陽逗晚，鶯誤入，觸海棠花片。只恨春心當時露見，小樓外曾勞目斷。將前料想也，餓心飽眼，從此去，螢心有人可憤。」（詞名帶入嬌）

聯句嘲僧

東坡與子由佛印同飲於水閣，偶見一婦人浣衣，脚白，東坡曰：「可聯句。」坡云：「玉筍插銀河。」印云：「紅裙蘸碧波。」子由大笑，戲後二句云：「更行三五步，變着老僧窠。」

與佛印答問

東坡得杭州倅，一日過天竺，與佛印遇於九里松，握手縱步，坡見一峰峭拔，稍可愛，因問：「何山？」佛印曰：「此飛來峰也。」坡曰：「何不飛去？」印曰：「一動不如一靜。」坡曰：「若欲靜來作麼？」答曰：「既來之則安之。」及寺門，見捏塑金剛壯麗，問佛印曰：「二金剛何者爲重？」印曰：「握拳者尊。」及至殿，見有奉佛者齋供羅列，香燭具陳，復詢曰：「金剛尊大，齋供不及何也？」印曰：「彼司門戶，恃勢張威，降魔護法，無預齋供，所以時

人有詩嘲云：「撐肩努眼惡精神，捏合從來假似真；剛被法門借權勢，不知身自是泥人。」後至上天竺，見觀音手持數珠，坡曰：「觀音既是佛，持念珠果何意耶？」印曰：「亦不過念佛號耳。」復詢：「念佛號？」印曰：「亦只念佛音佛號。」坡曰：「彼自是觀音，自誦其號，未審何謂？」印曰：「求人不如求己。」復見座前致經一卷，於其上云：「呪咀諸毒藥，所欲害身者，念彼觀音力，還著與本人。」坡喟然歎曰：「佛，仁人也，豈有免一人之難，而害一人之命乎？是亦去彼及此，與夫不受者何異也？」因謂佛印曰：「今我體佛之意，而改正之，可乎？」曰：「呪咀諸毒藥，所欲害身者，念彼觀音力，兩家都沒事。」佛印曰：「善。」坡贊云：「南海大士真奇絕，手持數珠一百八，始知求己勝求人，自念觀世音菩薩。」

因捫虱詰辨

東坡聞居，日與秦少游夜宴，坡因捫得虱，乃曰：「此是垢膩所生。」秦少游曰：「不然，綿絮成耳。」相辨久而不决，相謂曰：「明日質疑佛印，理曲者當設一席，以表勝負。」及酒散，少游竟往扣門，謂佛印曰：「適與坡會，因辨虱之所由生，坡曰『生於垢膩』，愚爲成於綿絮，兩疑不釋，將決吾師。師明日若問，可答生自綿絮，容勝後當作鉢（音不）鉢（音托）會。」既去，頃之坡復至，乃以前事言之，祝令答以「虱本生於垢膩」，許作冷淘。明日果會，具道詰難之意，佛印曰：「此易曉耳。乃垢膩爲身，絮毛爲脚，先吃冷淘，後吃鉢鉢。」二公大笑，具宴爲樂。

佛印納東坡令

東坡王介甫設一令，各人預先言之，取其外無可言者，以難佛印；謂要令中有三百六十字，又有牛字。東坡

云：「天下有三百六十軍州，惟有秦國出金牛。」介甫云：「一年有三百六十日，惟有春日打春牛。」佛印云：「人身有三百六十骨節，惟有丑生人肖牛。」亦應之巧妙也。

東坡黃魯直、佛印禪師三人，同在百花亭上，賞花飲酒。至數盃後，佛印起去小解，子瞻遂問：「去那裏？」佛印答云：「小僧忙片時至。」佛印來坐，子瞻道：「我今行個忙令。」便先道云：「我有百畝田，全無一葉秧；夏已相將半，問君忙不忙？」黃魯直云：「我有百箇蠶，全無一葉桑；春已相將老，問君忙不忙？」佛印曰：「和尚養婆娘，相牽正上床；夫主外面入，問君忙不忙？」

蘇子瞻在正堂置酒會客，時黃魯直、佛印禪師俱在，飲酒數盃，子瞻要行一個急急令，當先道令曰：「急急急，穿靴水裏立，走馬到安邑；走馬却回來，靴裏猶未濕，爭幾多二三尺。」佛印云：「急急急，娘子放箇屁，走馬到慈刺；走馬却回來，孔門猶未閉，爭幾多三五寸。」

的對

東坡之妹，少游之妻也。一日，妹歸集宴，因食煨栗，妹謂坡曰：「栗破鳳凰見。」坡思之，天下未嘗無對，數日竟思未能還之。佛印來訪問坡：「有何著述？」坡曰：「欲琢一對，未能也。」因舉前事。佛印應聲曰：「何不云：『藕斷驚鴻飛。』」佛印復云：「正如『無山得似巫山秀』，此亦同音兩意。」坡即對云：「何葉能如荷葉圓。」子由曰：「不若曰：『何水能如河水清。』」以水對山，最爲的對。

東坡與子由夜雨對床，子由因舉曰：「嘗見警術者云：『課費六爻，內卦三爻，外卦三爻。』」思之亦未易對。一日同出，坡見戲場有以棒呈戲者云：「棒長八尺，隨身四尺，離身四尺。」坡曰：「此語正可還前日枕上之對。」子由曰：「觸機而發，誠佳對也。」

佛印因坡見罪

東坡詆毀大臣變新法，由是獲罪；當時遂置東坡於烏臺，按鞠其平昔所與交游者，一時連坐，讀斥廢秩者，不下二三百人。累及佛印，遂法加編配，有與其厚善者，皆至慰勞，且傷其刺字之苦。佛印怡然，數曰：「我佛胸題萬字，老僧面帶兩行。」佛印後至一州，太守憐之，使健卒二人，肩輿以送往。佛印戲謂健兒：「你輩攜我，便是夾額底金剛經，面面皆有字。」聞者莫不大笑。

與佛印商謎

東坡即拾一片紙，畫一和尚，右手把一柄扇，左手把長柄茶籠，與佛印云：「可商此謎。」佛印沈吟良久，莫是關雎序中之語歟？東坡曰：「何謂也？」佛印曰：「風以動之，教以化之，非此意乎？」東坡曰：「吾師本事也。」相與大笑而已。

佛印與東坡商謎

佛印持二百五十錢，示東坡云：「與你商此一箇謎。」東坡思之少頃，謂佛印曰：「一錢有四字，二百五十箇錢，乃一千箇字，莫非千字文謎乎？」佛印笑而不答。

佛印與東坡墨斗說

佛印持匠人墨斗，謂東坡曰：「吾有兩間房，一間賃與轉輪王，有時放出一線路，天下邪魔不敢當。」東坡

答云：「我有一張琴，一條絲絃藏在腹；有時將來馬上彈，彈盡天下無聲曲。」

與佛印起令

東坡謂佛印起令曰：「要頭是曲名，尾是二十八宿，四箇字不間。」東坡曰：「黃鸝兒撲蝴蝶不著，虛張尾翼。」佛印應聲答曰：「二郎神遠佛閣相視，鬼奎危婁。」

佛印題茶詩與東坡

「穿雲摘盡社前春，一雨平分半與君；遇客不須容易點，點茶須是吃茶人。」東坡答佛印云：「嫩蕊馨香兩味過，感師遠贈隔煙蘿；試烹一盞精神爽，好物元來不須多。」

因月素行令

東坡謫官黃州一日，佛印來訪，居佛印於雪堂而寢食焉。官妓月素者，坡喜其能詩，凡會席必命至焉。坡方宴，佛印月素適從外來，坡問：「汝來何爲？」對曰：「適過門聞宴客，敢來求一盃酒。」坡曰：「汝來擬坐，我作一令，汝能還之，令汝預坐。」坡曰：「要一物不喚自來，下用兩句詩。」坡出令云：「酒既清，殺有聲，不喚自來是青蠅，不識人嫌生處惡，撞來筵上敢營營。」佛印即口還令云：「夜向晚，睡思濃，不喚自來是蚊蟲，吃人嘴臉生來憤，得腹貪圖一飽充。」月素云：「只將自身還令得。」坡曰：「人亦天地一物爾，何害？」乃還令云：「綺席張日將暮，不喚自來是月素，紅裙一醉又何妨，未飲便論文與字。」坡大喜其以己自喻，意亦美也，因命入坐，遂同飲焉。

宴同官行令

東坡在翰林日，春宴同官，適入人預焉，佛印亦居其內。中席，東坡謂衆客曰：「某行一令，上以二字重說，下一詩句協韻，以狀其意。」東坡令云：「閒似忙，蝴蝶雙雙過粉牆，忙似閒，白鷺纖纖立小灘。」王介甫云：「來似去，潮翻巨浪還西注，去似來，躍馬翻身射箭回。」秦少游云：「動似靜，萬頃碧潭澄寶鏡，靜似動，長橋影逐秋波送。」又客云：「難似易，百尺竿頭呈巧藝，易似難，執手臨歧話別間。」佛印云：「悲似樂，送葬之家喧鼓樂，樂似悲，送女之家日日啼。」又一客云：「有似無，仙子乘風送太虛，無似有，掬水分明月在手。」永叔云：「貪似富，梢子滿船金玉渡，富似貧，石崇著得敝衣裾。」吳客云：「重似輕，萬斛雲帆一雲輕，輕似重，柳絮紛紛鋪畫棟。」又客云：「難似易，不若云：『少年一舉登高第，』」又曰：「富似貧，不若云：『戀戀綈袍有故人。』」

借意狀物名令

東坡令云：「水林檎，未是水林檎，菱荷翻雨瀟瀟響，恁時方是水林檎。」少游云：「清銷梨，未是清銷梨，夜半匆匆話別時，恁時方是清銷梨。」坐客云：「清沙爛，未是清沙爛，六幅裙兒留半片，時恁方是清沙爛。」又客云：「紅娘子，未是紅娘子，凝脂二八誰家女，恁時方是紅娘子。」佛印曰：「荔枝兒，未是荔枝兒，夜半婆娘生下子，恁時方是荔枝兒。」永叔云：「肉菹齋，未是肉菹齋，菹口口朝食龍，恁時方是肉菹齋。」又客云：「地骨皮，未是地骨皮，萬頃良田買斷時，恁時方是地骨皮。」

坡妹與夫來往歌詩

東坡之妹，聰慧過人，博學強記，尤工爲文。有欲以秦少游議親者，妹索其所業視之，曰：「秦之文，粗足以敵吾子由之才。」遂得偕伉儷。後子瞻在翰林日，妹往省行之，適佛印以長歌寄坡，有勉其退休之意，坡讀之，尤少凝思，妹從旁適見之，一覽了然，歎曰：「使汝作男子，名位必在我上。」妹因喜得縱觀翰苑，未見之書，乃遣价報書於秦，姑違其歸。因錄佛印歌以示秦。云歌曰：

野野鳥鳥啼啼時，時有有思思春春氣氣。桃花花發發滿滿枝枝，鶯鶯雀雀相相呼呼喚喚。岩岩畔畔花，花紅紅似似錦錦屏屏，看看堪堪堪山山。山山秀秀麗麗，山山前前煙煙霧霧起起。清清浮浮浪浪促促，潺潺溪溪水水景景幽幽。深深處處，最好好追追遊遊。傍傍水水花，花似似雪雪。雪雪梨梨花，花光光皎皎潔潔。玲玲瓏瓏似似鑒鑒，銀銀花，花折折最最好好。柔柔草草，草溪溪畔畔。草草青青雙雙，翩翩蝴蝶蝶飛飛來來到到。落落花，花林林裏裏。鳥鳥啼啼叫叫，不不休休。爲爲懷懷春春光光，好好楊楊柳柳枝枝頭頭。春春色色，秀秀時時常常共共。共共飲飲春春濃濃酒酒，似似醉醉開開行行。春春色色，裏裏相相逢逢。競競憶憶遊遊，山山。水水心心息息悠悠悠，歸歸去去來來。休休役役。

秦少游答短歌

未及楚僧歌，詞重而意復；字字似聯珠，行行如貫玉。想汝惟一覽，顧我勞三復。裁詩思遠寄，因以真類觸；汝其審思之，安表予心曲。

并疊字詩一首

蘇東坡問答錄

憶

別離時聞漏轉
期歸阻久伊思

秦之書信既到，值坡與妹遊湖上，得秦詩，且會其意，因覩物用其體，即成採蓮歌云：

坡妹採蓮疊字詩一首

一 闕新歌聲漱玉
津楊綠在入蓮 採

東坡亦和疊字詩一首

酒

力微醒時已甚
飛如馬去歸花

東坡書字意成詩，比虜使至，每以能詩自矜，朝廷議以東坡館伴之，使者索賦詩，坡曰：「賦詩易事，觀書稍難耳。」因出長亭詩以示之。詩云：

亭 景 畫 老 拖 筇

首 雲 甚 江 燕 峰

環疊字詩，及東坡效體詩，精敏者一見固可以決，又恐有如虜使終日疑思不辨者，今逐一明解於下：

佛印長歌云：「野鳥啼，野鳥啼，時時有思，有思春氣桃花發，春氣桃花發滿枝。滿枝鶯雀相呼喚，鶯雀相呼喚。岩畔花紅似錦屏，花紅似錦屏堪看，堪看山山秀麗秀麗，山前煙霧起，山前煙霧起，清伴清伴。」

湏促潺湲水。湏促潺湲水。景幽，景幽深處好；深處好追遊。追遊傍水花，傍水花似雪；似雪梨花光皎潔；梨花光皎潔玲瓏，玲瓏似鑿銀花折。似鑿銀花最好，最好柔荑煥畔草；柔荑溪畔草青青，雙雙蝴蝶飛來到；蝴蝶飛來到落花，落花林裏鳥啼叫；林裏鳥啼叫不休，不休爲憶春光好。春光好，楊柳枝枝春色秀；春色秀時常共飲，時常共飲春濃酒。春濃酒似醉，似醉閒行春色裏；閒行春色裏相逢，相逢競憶遊山水。競憶遊山水，心急，心急悠悠歸去來，歸去來，休休役役。秦少遊詩云：「靜思伊久阻歸期，久阻歸期憶別難。憶別難時聞漏轉，時聞漏轉靜思伊。」東坡妹採蓮詩云：「採蓮人在綠楊津，在綠楊津一闌新；一闌新歌聲，歌聲歌聲玉採蓮人。」東坡詩云：「賞花歸去馬如飛，去馬如飛酒力微。酒力微醒時已暮，醒時已暮賞花歸。」東坡長亭詩云：「長亭無景無人畫，老大橫拖瘦竹筇；回首斷雲斜日暮，曲江倒蘸小山峰。」

登廁譏行者

東坡與佛印最厚，往來不常；一日去訪佛印，語言酬答，不覺坐久。東坡倉皇登廁，有一行者會意，便隨後送些茅紙與之。東坡喜其會事，次日以一本度牒，捨與披剃；一寺僧行駭然，纔知其因送茅紙之有功也。後東坡又訪佛印，因而再至廁所，衆行者喧闐相爭，各將茅紙進前。東坡在廁所，聞外面嘈雜作聲，遂問其故。左右以實對。東坡笑曰：「行者們自去腹上增修字，（以「腹」字代「福」字）不可專靠那局屎處。」

蘇東坡問答錄終

蘇東坡問答錄